Nikkei
national museum
& cultural centre

PAROLES PERDUES

LETTRES DE PROTESTATIONS CANADIENNES JAPONAISES
DES ANNÉES 40

RESSOURCES POUR LES ENSEIGNANTS

Introduction

Bienvenue à l'exposition en ligne du Musées numériques Canada. Celle-ci a pour but de raconter le combat des Canadiens Japonais pour protester et s'opposer à la vente forcée de leurs biens et propriétés dans les années 1940. Durant les années 1940, le gouvernement du Canada ordonna le déplacement de masse et la dépossession de personnes sur des bases raciales, un échec moral collectif qui n'a été à date que partiellement reconnu. Les Canadiens Japonais perdirent leurs maisons, fermes, commerces et entreprises, ainsi que des possessions personnelles, familiales et communautaires. Cette exposition révèle les dommages subis par les Canadiens Japonais et invite les élèves à envisager les défis de ce difficile passé tout en donnant du sens au monde d'aujourd'hui.

L'exposition

L'exposition comporte quatre chapitres, chacun avec une approche unique pour raconter ce chapitre d'histoire canadienne. Bien que les chapitres suivent une sorte de ligne chronologique, il y a dans chaque chapitre des points qui se chevauchent, avancent ou reculent dans le temps afin de fournir une image globale. Les chapitres sont caractérisés par des liens qui permettent de donner vie à l'histoire en considérant les voix de ceux impactés par l'injustice de la dépossession. Chaque chapitre a son propre thème, commençant par Espoir-*Kibou*, évoluant vers Valeurs-*Ikigai* puis Endurance-*Gaman* et finissant avec Echos-*Hibiki*. Les chapitres sont interactifs et contiennent des sources d'archives, des extraits de vidéos et d'autres éléments interactifs.

Approche

L'accès à la technologie est primordial pour pouvoir utiliser cette exposition virtuelle. L'interface de l'exposition est compatible avec toutes sortes de technologies et de système opératoires (Mac OS, Android, Windows, iPad, Chromebook, téléphone, etc.). Les activités de leçon incluses avec l'exposition ont été créés de façon à être utilisées en classe dans un temps donné. Toutefois, l'accessibilité de cette exposition sur des plateformes multiples permettra aux enseignants d'assigner ces exercices comme activités d'enrichissement, par exemple dans le cadre d'une étude plus générale sur l'histoire canadienne japonaise ou pour remédier aux défis liés à l'accès à la technologie en salle de classe. Toutes les activités ont un lien avec des chapitres spécifiques et incluent toutes les instructions pour les enseignants, exercices et documents à distribuer et rubriques d'évaluation nécessaires. Sachez aussi que plus de 300 lettres de protestation sont virtuellement accessibles grâce à cette exposition, permettant ainsi aux enseignants de fournir des opportunités d'enrichissement ou d'approfondir le thème de la réponse des Canadiens Japonais à la vente forcée de leurs propriétés.

Plan de leçon

Un plan de leçon vous est offert afin de vous guider à travers les différentes activités et les expositions en lien. Le plan de leçon est organisé par titre de chapitres, mais inclut aussi une question de mise au point et un bref aperçu des activités de la leçon. La question de mise au point connecte les activités de la leçon avec le contenu de l'exposition et offre un outil qui permettra de réaliser une discussion de synthèse avec les étudiants une fois l'activité terminée. De façon alternative, les enseignants peuvent aussi utiliser la question de mise au point comme guide pour une enquête ou une recherche indépendante sur chaque chapitre.

Remerciements

Ce document a été développé par Mike Perry-Whittingham et Carolyn Nakagawa, avec des conseils du personnel du Musée National Nikkei et un soutien généreux du Musées numériques Canada. Le texte a été traduit par Anne Port et révisé par Maryline Perrett.

Table des matières

Plan de leçon

- **Aperçu de l'activité liée à chaque leçon**
- **Question de mise au point**

Instructions pour les enseignants

- **Chapitre 1 – Kibou**
  - **Jeu de bingo**
- **Chapitre 2 – Ikigai**
  - **Tableau à remplir et questions de réflexion**
- **Chapitre 3 – Gaman**
  - **Les voix de la protestation**
- **Chapitre 4 – Hibiki**
  - **Résumé en quelques secondes**

Documents à distribuer aux élèves

- **Document 1.1 – Bingo et feuille de jeu**
- **Document 2.1 – Tableau et questions de réflexion**
- **Document 3.1 – Les voix de la protestation – Tableau de synthèse de la lettre**
- **Document 3.2 – Les voix de protestation – Sondage à remplir**
- **Document 3.3 – Les voix de la protestation – Réponse du Gardien**
- **Document 4.1 – Les critères pour le résumé en quelques secondes**

Rubriques d'évaluation

- **Rubrique d'évaluation 1.1 – Suggestions de réponses pour le jeu de bingo**
- **Rubrique d'évaluation 2.1 – Suggestions de réponses pour le tableau**
- **Rubrique d'évaluation 4.1 – Résumé en quelques seconde**

Ressources supplémentaires et liens

NB. Veuillez noter que les sources primaires, ainsi que la plupart des ressources complémentaires disponibles en ligne sont en anglais seulement.

Nikkei national museum & cultural centre

Paroles Perdues MNC

Ressources pour les enseignants : Plan de Leçon

Thème	Question de mise au point	Activité pour cette leçon
KIBOU (Espoir)	Qu'est-ce qui a attiré les émigrants Japonais au Canada et pourquoi s'établirent-ils là ?	**Jeu de Bingo** ○ A l'intérieur de leur groupe, les élèves identifient et se mettent d'accord à l'oral sur différents facteurs d'attraction ou de répulsion dans un genre de jeu de bingo. ○ L'enseignant demande ensuite aux élèves qui ont identifié ces facteurs d'inscrire leurs réponses dans les cases. Ceci est une activité de révision pour résumer les principaux éléments appris dans le chapitre 1.
IKIGAI (Valeur)	Quels furent les défis auxquels les *Issei* et *Nisei* ont fait face dans leur combat pour être inclus dans la société canadienne ?	**Tableau et questions de réflexion** ○ Après avoir regardé en ligne la section *Ikigai*, les élèves créent des listes de mots centrés autour de différentes catégories d'éléments de valeur : individuel, communautaire et économique. ○ Les élèves se concentrent ensuite sur la sous-section appelée Appartenance (*Belonging*) et examinent les défis auxquels les Canadiens Japonais ont fait face dans leur bataille pour l'inclusion sociale, politique et économique.

Nikkei national museum & cultural centre

Paroles Perdues MNC

Ressources pour les enseignants : plan de leçon

Thème	Question de mise au point	Activité pour cette leçon
GAMAN (Endurance)	Comment les Canadiens Japonais exprimèrent-ils leurs protestations face à la vente forcée de leurs possessions ?	**Les voix de la protestation** o Les élèves lisent un choix de lettres de doléances. o Les élèves choisissent une lettre et remplissent la rubrique. o Les élèves lisent une réponse du Gardien. o Discussion de classes et réaction des élèves à la lettre de réponse du Gardien. o Activité de synthèse : Dans quelle mesure les lettres de doléances expriment-elles les sentiments des Canadiens Japonais à propos de la vente forcée de leur propriété ?
HIBIKI (Echos)	Quelles leçons peut-on tirer de l'expérience des Canadiens-Japonais ?	**Résumé en quelques secondes** o En petits groupes (3-5), les élèves examinent les images, texte et vidéo du chapitre 4 o Défi oratoire : Chaque groupe doit faire un résumé en quelques secondes aux membres de leur commission scolaire. Le groupe avec les arguments les plus convaincants gagne. o Le discours doit répondre à cette question : Pourquoi doit-on enseigner cette histoire ?

Nikkei national museum & cultural centre

Paroles Perdues MNC

Instructions pour les enseignants

Chapitre 1 – Kibou

Jeu de BINGO

1. Les étudiants lisent et prennent des notes sur le chapitre 1 seuls ou en paires. Informer les élèves qu'ils devront répondre à des questions sur ce chapitre et présenter leurs réponses à la classe.

2. Allouer 15-20 minutes pour la prise de notes et le tour virtuel de l'exposition. Distribuer une feuille de bingo à chaque élève ou paire d'élève (**Document 1.1**).

3. Expliquer aux élèves les règles du jeu :

    - Chaque élève ou paire doivent écrire leur(s) nom(s) en haut de la feuille de jeu
    - Les étudiants doivent demander à d'autres élèves d'écrire leurs noms et de signer dans toutes les cases auxquelles ils ont su répondre aux questions.
    - Les élèves ne peuvent pas signer leur propre feuille.
    - Un élève qui travaille seul ne peut pas approuver et signer plus d'une case sur chaque feuille de réponse, l'enseignant peut choisir ou non de participer au jeu et de signer des feuilles.
    - Les étudiants ont 15 minutes pour remplir la feuille de jeu.
    - Au bout des 15 minutes, arrêter l'activité et déterminer qui a le plus de cases signées sur chaque feuille (on peut au préalable s'être mis d'accord sur un nombre de réponses, une colonne ou simplement choisir l'option ou l'élève qui a le plus de bonnes réponses gagne.)
    - L'enseignant collecte les cinq feuilles de réponses ayant le plus grand nombre de réponses correctes (les feuilles ayant des réponses incorrectes sont éliminées).
    - L'enseignant demande aux élèves de partager leurs réponses chacun à leur tour avec la classe.
    - Si la réponse donnée à une question est correcte, l'enseignant fait une coche dans cette case. Si la réponse est incorrecte, l'enseignant va à la feuille suivante et continue avec la prochaine case. La feuille précédente est éliminée.
    - Continuer ainsi jusqu'à ce que l'on ait répondu à toutes les questions de chaque case, puis déterminer le gagnant du jeu.

Chapitre 2 – Ikigai

Information à placer dans un tableau de synthèse.

1. Remettre aux étudiants le **Document 2.1** avant de regarder le chapitre sur les Valeurs

2. Commencer par une discussion rapide sur la signification du mot valeur, en mettant l'accent sur les différentes façons dont on peut considérer la valeur :
    - La valeur individuelle mesurée par nos habiletés, attributs, éthique de travail, etc...
    - La valeur communautaire, mesurée par les valeurs, croyances, supports et langues communes.
    - La valeur économique telle qu'on l'entend de façon traditionnelle via les choses qui ont créés ou qui créent de la valeur financière, tel que le travail, les maisons, les entreprises, les troupeaux, etc.…

3. Demander aux étudiants de remplir seulement la partie A du tableau au fur et à mesure qu'ils font la visite virtuelle du chapitre 2. Allouer environ 15 minutes pour cette activité, puis regarder ensemble les notes prises par les élèves pour les trois sous-sections. Faire une courte conversation de synthèse qui permet de répondre à cette question : ***Comment les Canadiens Japonais ont-ils accumulé leurs valeurs ?***

4. Expliquer aux élèves que les Canadiens Japonais, ainsi que d'autres personnes marginalisées par la race ou l'ethnicité, ont dû faire face à des défis pour faire croitre leur valeur et être reconnus comme membres contributeurs de la société canadienne.

5. Inviter les élèves à retourner sur l'exposition virtuelle et cette fois-ci de concentrer leurs efforts sur la sous-section appelée « Se battre pour appartenir ». Tout en visionnant cette section de l'exposition, demander aux élèves d'identifier trois différents exemples de défis auxquels les Canadiens Japonais ont dû faire face. Les étudiants doivent enregistrer un type de défi spécifique (ex. droit de vote) et donner un exemple précis comme preuve. (Ex. la contestation judiciaire de Tomekichi Homma). Les élèves partagent ensuite leurs exemples à la classe.

6. Discussion de synthèse : ***Comment les Canadiens Japonais ont-ils persévéré face à la discrimination économique, raciale et institutionnelle ?***

Chapter 3 – Gaman

Lettres de doléances

1. Lors de cette série d'activités les étudiants examineront une sélection de lettres de doléances tirées du chapitre intitulé *Gaman*. Les archives de cette exposition contiennent près de 300 exemples de ces lettres, mais cette exposition se concentre sur 6 lettres choisies. Ne pas utiliser pour le moment la lettre écrite par Mr. T. Fukumoto dans la mesure où celle-ci sera utilisée ultérieurement. Demander aux étudiants de lire un nombre précis de lettres, de quelques-unes à cinq, selon vos préférences. Pour chaque lettre, remettre aux étudiants une copie du **Document 3.1** qui leur permettra de découvrir les détails contenus dans chacune des lettres.

2. Donner le temps aux élèves de lire et d'analyser les lettres, puis regrouper la classe pour faire un partage des notes prises sur leur feuille de travail.

3. Rediriger ensuite les élèves vers l'exposition virtuelle et leur faire lire cette fois-ci la lettre de protestation écrite par Toyemon Fukumoto. Remettre à chaque élève une copie du **Document 3.2** et une copie de la réponse du Bureau du Gardian. **(Document 3.3**)

4. Demander aux élèves de considérer à la fois la lettre originale de doléance et la réponse du bureau du gardien quand ils remplissent l'activité du **Document 3.2**. Les étudiants répondent ensuite au sondage et expliquent les raisons pour les choix qu'ils ont effectués. Les raisons peuvent être indiquées sous forme de notes.

5. Il y a différentes options pour l'activité de compte-rendu. En utilisant seulement l'information compilée par les étudiants et un tableau blanc, vous pouvez faire un décompte rapide des résultats afin de vous rendre compte de ce que les élèves ont compris et retenus de cette activité. Alternativement, utiliser un outil de sondage interactif ou construire un diagramme circulaire afin de donner aux élèves une représentation visuelle des résultats du sondage. Prendre le temps d'analyser la nature des réponses au sondage pour identifier leur validité, précision et compréhension.

Chapitre 4 – Hibiki

Résumé en quelques secondes

1. Demander aux élèves de revoir le chapitre 4 et de prendre des notes sur les détails faisant spécifiquement référence aux notions de reconnaissance, réparations, excuses, mémoire.

2. Une fois que les élèves ont fini la phase de recherche, faire une brève discussion de synthèse afin d'évaluer la profondeur des connaissances et la compréhension des élèves. Il est important que les élèves retiennent pourquoi il est important que l'on se souvienne de cette histoire, comment on devrait s'en souvenir et quelles sont les responsabilités des institutions quant à la préservation du passé.

3. Organiser les étudiants en groupes de 3-5 élèves et remettre à chacun une copie du **Document 4.1** qui expose les grandes lignes des composantes et des critères pour le résumé en quelques secondes.

4. Réviser le sujet du résumé : faire que l'étude de l'histoire des Canadiens Japonais et de leur dépossession devienne une partie inclusive et obligatoire du curriculum annuel canadien. Expliquer aux équipes que ceci est une façon par laquelle l'Etat peut démontrer son engagement à reconnaitre les torts du passé ainsi que garder la mémoire de ces évènements tragiques, de façon que les jeunes canadiens puissent apprendre de ces erreurs.

5. Donner un minimum de 30-60 minutes pour planifier, créer et préparer le discours de résumé - plus au besoin si l'enseignant juge que plus de temps soit nécessaire. Rappeler aux élèves que leur discours s'adresse aux membres du conseil d'administration de leur commission scolaire et que seulement le meilleur des discours sera retenu.

6. Un discours de type « résumé en quelques secondes » se doit d'être très court, comme son nom l'indique et ne contient généralement pas de supports visuels. Toutefois à votre discrétion vous pouvez choisir d'augmenter légèrement la durée traditionnelle du discours en y ajoutant 30 secondes à une minute.

7. Donner aux élèves une copie de **la Rubrique d'évaluation 4.1** afin de bien donner aux élèves une vision claire des attentes ainsi que pour leur montrer comment organiser leurs arguments afin de créer un discours efficace et captivant. Cette rubrique peut être utilisée pour sélectionner le discours gagnant. Des élèves peuvent jouer le rôle des membres du conseil d'administration pour ajouter un élément d'examen par les pairs à cette activité.

Expliquer ce que sont les facteurs d'attraction dans le contexte de l'immigration	Identifier une escale dans l'océan Pacifique pour les bateaux en provenance du Japon..	Expliquer le message que le montage vidéo présenté à l a fin du chapitre *Kibou* veut faire passer	Décrire deux images parmi celles de la première galerie d'images de la section 1 du chapitre 1.	Citer deux raisons qui montrent que l'ère Meiji fut un temps de transition pour le Japon et son peuple.
Identifier trois défis auxquels les immigrants venant du Japon auraient pu faire face en arrivant en Colombie Britannique.	Identifier ce qu'est le *Kuroshio* et quel est son lien avec le chapitre intitulé *Kibou.*	**CASE LIBRE**	Expliquer ce que sont les facteurs de répulsion dans le contexte de l'immigration.	Trouver combien de jours le voyage en bateau à vapeur vers la Colombie-Britannique durait.
Le nom d'un village du Japon auquel beaucoup des résidents émigrent au Canada.	Donner trois facteurs d'attraction qui contribuèrent à amener des immigrants Japonais en Colombie Britannique.	Définir le terme *Issei* et expliquer ses liens avec le chapitre *Kibou.*	Traduire le terme *Kibou* et expliquer ses liens avec ce chapitre.	Donner trois facteurs d'attraction qui ont encouragé les émigrants Japonais à quitter le Japon.

Partie A: Tout en parcourant le chapitre intitulé Ikigai, inscrire des mots dans chacune des colonnes ci-dessous. Les mots que vous choisissez devraient être en lien avec comment les Canadiens Japonais ont réussi à créer de la valeur en tant qu'individus, en tant que communauté et en tant que membres de la structure économique du Canada.

Individus	**Communauté**	**Economie**

Partie B: Les immigrants Japonais ont dû faire face à des défis majeurs en tant que membres de la société canadienne. Identifiez trois défis auxquels les Canadiens Japonais ont fait face et indiquer dans le tableau ci-dessous sous forme de points les actions prises pour combattre ces défis.

Défi 1	**Défi 2**	**Défi 3**

Auteur de la lettre :	**Date à laquelle cette lettre a été écrite :**
Origine (ville) :	**Destinataire :**
Causes de protestation :	
Qu'est-ce que l'auteur veut que le Bureau du Gardien fasse ?	**Quels sentiments sont exprimés par l'auteur dans sa lettre ?**

Réponse du Gouvernement
Retourner à l'exposition virtuelle et lire la lettre de doléance de *Mr. Toyemon Fukumoto*, puis lire la réponse du Bureau du gardien à *Mr. Fukumoto*. Après avoir lu cette réponse, répondez au sondage ci-dessous.

Affirmation	Pas du tout en accord	Pas en accord	En accord	Tout à fait en accord
La réponse du gouvernement résolut le problème de façon satisfaisante.	◯	◯	◯	◯
La réponse du Gardien prend en considération l'impact des politiques du gouvernement fédéral sur les Canadien Japonais.	◯	◯	◯	◯
La réponse du Gardien démontre de la compassion et compréhension.	◯	◯	◯	◯
La réponse du Gardien reconnait l'injustice des ventes forcées.	◯	◯	◯	◯

Votre explication des réponses au sondage :

Exemple de réponse du Bureau du Dépositaire
Ci-dessous, le document authentique en anglais. Une traduction libre en français vous est proposée à la page suivante.

Canada Department of the Secretary of State Office of the Custodian Japanese Evacuation Section

Phone Pacific 6131 File No 1474

506 Royal Bank Bldg. Hastings and Granville Vancouver, B.C. March 2nd, 1945.

Mr. Toyemon Fukumoto,

Reg. No. 03007, Slocan City, B. C. Dear Sir:

Re: Cat. No. 239 8636 Selkirk St., Vancouver, B.C. Lot 11, Blk. "D", D.L. 318.

We are in receipt of your letter of February 24th. Your remarks have been carefully read and we can appreciate that the disposal of your property is a matter of personal concern to you. You are aware, however, that the sale of all Japanese owned properties is being carried out as a part of the policy of liquidation outlined by the Canadian Government. As previously advised you, an independent valuation of this property was obtained and the sale was effected based on this valuation.

While we regret that you are not in accord with the action we have taken in this matter, we can only advise you that the sale has been completed, and, as previously advised, funds credited to your account.

We note your request that we forward you $50.00 per month from your account which at the moment has a credit balance of $871.00, but in view of the fact that you are living in an Interior Housing Project under the jurisdiction of the B. C. Security Commission it is necessary for us to consult them on this question of funds--the matter, however, is receiving our immediate attention.

Yours truly,

P Douet, Administration Department

PD/ER

Traduction libre de la lettre de la page précédente.

Gouvernement du Canada. Département du Secrétaire d'Etat. Bureau du Dépositaire, Section Evacuation des Japonais.

Téléphone : Pacific 6131 Dossier No 1474

506 Bâtiment de la Banque Royale au coin des rues Hastings et Granville. Vancouver, C.B. le 2 mars 1945.

Mr. Toyemon Fukumoto,

Reg. No. 03007, Slocan City, B. C. Cher monsieur,

Re: Cat. No. 239 8636 Selkirk St., Vancouver, B.C. Lot 11, Blk. "D", D.L. 318.

Nous accusons réception de votre lettre du 24 février. Nous avons lu attentivement vos remarques et sommes conscients que la vente de votre propriété vous soit cause de souci personnel. Toutefois, vous devez savoir que la vente de toutes les possessions Japonaises est actuellement en cours, tel que requis par la politique de liquidation du gouvernement Canadien. Comme vous en avez déjà été avisé, une estimation indépendante de la valeur de cette propriété a été faite et la vente fut effectuée en accordance avec cette évaluation.

Bien que nous regrettions que vous soyez en désaccord avec nos actions quant à cette propriété, nous pouvons seulement vous confirmer que la vente a été faite, et tel qu'indiqué précédemment, la somme correspondante a été versée sur votre compte.

Nous avons bien noté votre requête de vous faire parvenir la somme de $50 par mois, issue de votre compte bancaire dont le solde est à présent de $871. Toutefois, dans la mesure ou vous résidez en ce moment dans un Projet de Logement Intérieur qui dépend de la juridiction de la Commission de Sécurité de Colombie-Britannique, il nous est nécessaire de la consulter au sujet de ces fonds. Nous nous occupons de ceci immédiatement.

Sincèrement,

P. Douet, Département de l'Administration

PD/ER

Discours-résumé en quelques secondes (« *elevator pitch* »)

Un « résumé en quelques secondes » est un type de présentation qui met l'accent sur une courte description d'une idée présentée à une audience spécifique. Dans cette activité, vous allez devoir présenter un court discours au conseil d'administration de votre commission scolaire. Ce discours doit répondre à la question suivante : ***Pourquoi devrait-on enseigner dans nos écoles à propos de la vente forcée des propriétés des Canadiens Japonais ?*** Choisissez vos partenaires, créez et faites un discours argumentatif et gagnez le support des membres de la commission scolaire !

Critères pour le discours

Un résumé en quelques secondes est fréquemment utilisé dans le monde de la conception et de la commercialisation ou les idées créatives et l'innovation sont importants. Dans ces domaines ou la compétition est féroce et de grands nombres de propositions sont présentées, on a pris l'habitude de s'en tenir à des présentations concises. C'est le concept sous-jacent au résumé en quelques secondes. Un discours que l'on pourrait faire dans le temps que prend un ascenseur pour se rendre à l'étage choisi. Pour cette activité, vous devrez limiter votre discours à deux minutes. Votre discours sera évalué selon les critères expliqués ci-dessous. Votre discours devra comprendre chacun de ces éléments :

- ⇒ **Amorce** – commencez votre présentation de façon créative afin d'attirer l'attention de votre audience.
  - Soyez prêt.
  - Introduisez -vous et votre équipe.
  - Ayez de l'enthousiasme dans votre voix, vos gestes et vos expressions faciales.

- ⇒ **Buts** – Annoncez clairement votre but pour ce discours
  - Ce que vous souhaitez obtenir.
  - Soyez précis et détaillé.
  - Assurez-vous que les objectifs sont en lien avec la question principale.

- ⇒ **Raisons** – Inclure des preuves pour valider vos objectifs
  - Pourquoi votre discours est-il important ?
  - Quelle est la raison principale pour votre discours ?
  - Quelles preuves supportent votre discours ?

- ⇒ **Conclusion –** Terminez votre discours de manière convaincante et créative
  - Assurez-vous que l'audience se souvienne de votre discours.
  - Résumez les raisons principales.
  - Invitez les membres du conseil d'administration à rencontrer les membres de votre équipe.

En termes géographiques, les facteurs d'attraction attirent les personnes à immigrer à un nouvel endroit.	Honolulu, Hawaï Un lieu d'immigration très populaire pour les Japonais.	Le montage rappelle au spectateur que la terre fut en premier occupée par les Premières Nations pour des millénaires avant l'arrivée des immigrants Japonais.	Des résidents locaux Japonais en attente au port de Vancouver en 1907. Le manifeste du navire Le navire Hikawa Maru (années 1930) Des passagers du navire Kumeric en 1907	Une période d'ouverture faisant suite à 200 ans d'isolation culturelle. L'intégration des idées, habitudes et coutumes occidentales. Une transformation économique
La barrière de la langue. Les attitudes racistes. Des options d'emploi limitées.	« Kuroshio » peut être traduit par «l'étandue noire et salée ». Dans cette histoire, c'est une métaphore pour le lien entre le Japon et le monde extérieur.	**CASE LIBRE**	En termes géographiques, les facteurs de répulsion conduisent les gens à émigrer vers de nouvelles terres.	20 jours en haute mer à travers l'océan Pacifique. Les navires partaient de Yokohama.
Les immigrants provenaient de plusieurs villages, mais celui qui connut un fort taux d'émigration vers le Canada fut le village de Mio, Préfecture de Wakayama.	La terre disponible. Les opportunités économiques La facilité d'immigration au Canada.	*Issei* veut dire première génération Les *Issei* qui arrivent au Canada apportent les coutumes, traditions, langue et pratiques religieuses de leur terre natale.	*Kibou* peut être traduit par le mot espoir Dans le contexte de cette histoire, le chapitre raconte l'histoire de l'espoir de trouver une nouvelle vie et des opportunités au Canada.	La disponibilité limitée des terres. Une stratification sociale rigide. La période Meiji.

Paroles Perdues MNC
Rubrique d'évaluation 2.1 (les mots-clés à identifier : correction)

Partie A : Tout en parcourant le chapitre intitulé ***Ikigai***, inscrire des mots dans chacune des colonnes ci-dessous. Les mots que vous choisissez devraient être en lien avec comment les Canadiens Japonais ont réussi à créer de la valeur en tant qu'individus, en tant que communauté et en tant que membres de la structure économique du Canada.

Individu	**Communauté**	**Economie**
-Habiletés -Ethique de travail -Détermination -Persévérance -Ingéniosité -Endurance -Savoir/connaissances	-Travailler ensemble -Stabilité -Baseball -Langue commune -Valeurs communes -Education -Femmes/familles -Quartiers	-Foresterie et industrie du bois -Industrie de la pêche -Construction de bateaux -Mines -Agriculture -Épiceries -Coiffeurs et barbiers -Cuisines à tofu -Bains publics japonais -Logis-dortoir

Partie B: Les immigrants Japonais ont dû faire face à des défis majeurs en tant que membres de la société canadienne. Identifier trois défis auxquels les canadiens Japonais ont fait face et indiquer dans le tableau ci-dessous sous forme de points les actions prises pour combattre ces défis.

Défi 1	**Défi 2**	**Défi 3**
-Le droit de vote -Tomekichi Homma va au tribunal pour se battre pour le droit de vote aux élections fédérales. -Les vétérans Japonais Canadiens ayant servis durant la première guerre mondiale obtiennent le droit de vote.	-Licences professionnelles -Les cliniques médicales et hôpitaux furent ouverts et administrés par des membres qualifies de la communauté.	-Discrimination raciale. -Être volontaire pour le service dans l'armée canadienne durant la première guerre mondiale. -Participation aux célébrations durant la visite royale de la famille Royale à Vancouver en 1939.

Nikkei national museum & cultural centre

Paroles Perdues MNC
Rubrique d'évaluation 4.1

Critères d'évaluation du discours

	Expert	Praticien	Apprenti	Novice
Amorce	- J'accroche tout de suite - Introduction très créative. - La pertinence du discours est bien annoncée.	- Une bonne amorce. - J'écoute attentivement mais je ne suis pas épaté. - Pertinence pas très claire.	- Les noms ont été cités mais l'introduction est décevante. - Peu de créativité dès le départ. - Pas encore convaincant.	- Les élèves donnent juste leurs noms en introduction, peu de détails, aucune créativité.
Buts	- Les buts sont clairement exprimés et définis avec précision. - Les buts annoncés sont en lien avec le thème du discours.	- Les buts sont mentionnés mais sont imprécis ou peu pertinents.	Les buts ne sont ni clairs et ni pertinents.	- Pas de buts indiqués. - Les buts ne font aucun sens.
Arguments (raisons)	- Les arguments sont clairement annoncés. - Les arguments sont en lien direct avec les buts. - Les arguments sont basés sur des preuves.	- Les arguments ne sont pas présentés de façon claire. - Les arguments ne sont pas en lien avec les buts. - Les preuves ne sont pas convaincantes.	- Les arguments ne sont pas cohérents ou sont faibles. - Pas de preuves.	- Aucun argument donné. - Pas de preuve, pas de cohérence des arguments.
Conclusion	- La conclusion est mémorable. - La conclusion permet de relier tous les éléments du discours. - Une invitation a été clairement faite aux membres de la Commission scolaire.	- Conclusion efficace mais pas mémorable. - Ne connecte pas tous les éléments. - Invitation imprécise.	- Pas efficace ou mémorable. - Eléments pas mentionnés. - Pas d'invitation faite clairement.	- Pas de conclusion claire au discours ni de résumé des arguments. - Pas d'invitation faite.

Des Liens et Ressources Supplémentaires :

HastingsPark1942.ca (Sur le camp d'internement du parc Hastings, Site crée avec le support du Musée National Nikkei et de l'Association des Citoyens Canadiens Japonais du Grand Vancouver. En anglais seulement)

Nikkei-Tapestry.ca
(Exposition en ligne du Musées numériques Canada sur les Canadiens d'origine japonaise du sud de l'Alberta. Site bilingue)

Tashme.ca (Sur le camp d'internement de Tashme en C.B. 1942-1946. Site réalisé par des volontaires locaux avec le support du Musée National Nikkei. En anglais seulement)

JapaneseCanadianHistory.net (Ressources pédagogiques préparées par des enseignants. En anglais seulement)

Centre.Nikkeiplace.org/research/por/ (Les versions en ligne et en livre électronique de *The Politics of Racism: The Uprooting of Japanese Canadians during the Second World War* par Ann Sunahara. En anglais seulement.)

TheCanadianEncyclopedia.ca/en/article/japanese-canadians
(Article d'Ann Sunahara sur les Canadiens Japonais dans l'Encyclopédie Canadienne. Site bilingue)

LandscapesOfInjustice.com (Site dédié a la vente forcée des propriétés des Canadiens japonais, avec des liens pour des ressources destinées aux enseignants. En anglais seulement)

Centre.nikkeiplace.org (Le site web du musée Nikkei donne l'accès à des vidéos, audio, textes et ressources interactives dans la section Education. En anglais)

En Plus de Sites Informatifs (accueillants aux étudiants)

Les articles Canadian Encyclopedia TheCanadianEncyclopedia.ca/en/article/japanese-canadians

Article sur les Canadiens Japonais durant la Deuxième Guerre Mondiale
https://opentextbc.ca/postconfederation/chapter/6-17-japanese-canadians-in-the-second-world-war/

Le parc Hastings http://hastingspark1942.ca/

Le camp d'internement de Tasme http://tashme.ca/

Le communauté Japonais en Alberta + Les fermes de betterave sucrière http://nikkei-tapestry.ca/

Minute du Patrimoine sur l'équipe de baseball Asahi
https://www.historicacanada.ca/content/heritage-minutes/vancouver-asahi

Sur le camp d'internement de Slocan https://www.nfb.ca/interactive/east_of_the_rockies/

Ressources primaires (en anglais)

Japanese Canadian Legacy Project: Sedai Archive, Oral History Videos
https://www.sedai.ca/archive/

The New Canadian Newspaper Archives
https://newspapers.lib.sfu.ca/tnc-collection

Japanese Canadian Oral History Collections
https://digital.lib.sfu.ca/johc-collection/japanese-canadian-oral-history-collection

Nikkei National Museum Collection
https://nikkeimuseum.org/

Library and Archives Canada Archives Photos on Flickr
https://www.flickr.com/photos/lac-bac/sets/72157688230790083/

CBC Digital Archives: Relocation to Redress, the internment of the Japanese Canadian
https://www.cbc.ca/archives/categories/war-conflict/second-world-war/relocation-to-redress-the-internment-of-the-japanese-canadians/the-case-against-the-enemy-aliens.ht

Des Ressources pour les Enseignants et Plans de Leçon (en anglais)

Elementary and Secondary School Resource Books on Japanese Canadian Internment
https://japanesecanadianhistory.net/resource-guides/overview/

Film based lessons: Minoru: A Memory of Exile 9-12
https://www.canadashistory.ca/education/lesson-plans/historical-perspectives-japanese-internment

Social Studies 10 – Racism in Canada
https://bctf.ca/uploadedFiles/Public/SocialJustice/Issues/Antiracism/RacismInCanadaSec.pdf

Hastings Park 5-6
https://bctf.ca/uploadedFiles/Public/SocialJustice/Issues/Antiracism/japanese-Canadian%20Internment%20Lesson%20Plans.pdf

Elementary Book Club
https://bctf.ca/uploadedFiles/Public/SocialJustice/Issues/Antiracism/JapaneseInternmentInCanada.pdf

Hastings Park in Canada 10-12 https://bctf.ca/uploadedFiles/Public/SocialJustice/Issues/Antiracism/Japanese-Canadian%20Internment%20-%20Hastings%20Park%20lesson%20plans%2010%20-%2012.pdf

Nikkei Museum Education Kits
https://centre.nikkeiplace.org/education/journeys-education-kits/

Richmond Museum Education Kits
https://drive.google.com/file/d/0B7Z5I2BshUg2a1djX0xfT2g1Um8/view

Speak Truth to Power – Equality and Redress https://sttpcanada.ctf-fce.ca/lessons/arthur-miki/activities

Ressources disponibles en ligne en Français

https://www.mosaique-nikkei.ca/accueil

https://www.thecanadianencyclopedia.ca/fr/article/canadiens-dorigine-japonaise

https://pvapcanada.ctf-fce.ca/lecons/arthur-miki/activites/